

Situation 1

Nomura-san and Okuda-san, who work for a food company, are talking about the company's products.

Dialogue

のむら まえ おくだ かいはつ かか
野村：この前、奥田さんが開発に関わったパン、よく売れているらしいですね。

おくだ
奥田：ありがとうございます。

のむら う
野村：かなり売れてるんじゃないですか？

おくだ と あ きゅう う つく
奥田：テレビで取り上げられてから、急に売れはじめました。作ってよかったです。

のむら いちどと あ ちょうし たら かいはつ き
野村：一度取り上げられるとすごいですよね。この調子で、さらに新たなパンを開発すると聞いたんですけど。

おくだ じつ たら しょうひん かいはつ かか
奥田：はい。実は、新たな商品の開発にも関わることになったんです。

のむら ちょうし
野村：すごい！調子いいじゃないですか。

おくだ さいきん きゅう ちょうしで きも たら がんば おも
奥田：最近、急に調子出てきたんです。気持ちも新たに頑張ろうと思っています。でも、
ちょうし の
調子に乗りすぎちゃいけないですね。

Breakdown

のむら まえ おくだ かいはつ かか
野村：この前、奥田さんが開発に関わったパン、よく売れているらしいですね。

Nomura: The bread that you were involved in developing previously seems to be selling really well.

- かいはつ 開発 development; かいはつ 開発する to develop
- パン bread
- う 売れる to sell

おくだ
奥田：ありがとうございます。

Okuda: Thank you.

のむら う
野村：かなり売れてるんじゃないですか？

Nomura: It's selling quite well, isn't it?

おくだ と あ きゅう う つく
奥田：テレビで取り上げられてから、急に売れはじめました。作ってよかったです。

Okuda: It suddenly started selling after it was featured on TV. I'm glad we made it.

- と あ 取り上げる to pick up, to adopt; to take away
- きゅう 急 urgent; sudden; steep; sharp

のむら いちどと あ ちょうし さら たら かいはつ き
野村：一度取り上げられるとすごいですよね。この調子で、さらに新たなパンを開発すると聞いたんですけど。

Nomura: It became wildly popular once it was featured, didn't it? I heard that you will be developing even more new kinds of bread at this rate.

- ちょうし 調子 condition; tone
- この調子で at this rate
- たら 新た new

おくだ じつ たら しょうひん かいはつ かか
奥田：はい。実は、新たな商品の開発にも関わることになったんです。

Okuda: Yes. Actually, I'm going to be involved in the development of new products.

- しょうひん 商品 goods; item of merchandise

のむら ちょうし
野村：すごい！調子いいじゃないですか。

Nomura: Wow! You're doing really well, aren't you?

おくだ さいきん きゅう ちょうし で
奥田：最近、急に調子出てきたんです。気持ちも新たに頑張ろうと思っています。でも、
ちょうし の
調子に乗りすぎちゃいけないですね。

Okuda: Well, I've suddenly been on a roll lately. I'm trying to do my best with a fresh mindset, although I shouldn't get too carried away.

- ちょうし で
調子が出る to get into one's stride; to be on a roll
- ちょうし の
調子に乗る to get carried away
- ~てはいけない、ちゃいけない must not; should not

Situation 2

Nanami-san and Aoi-san are talking about their ideal trip.

Dialogue

ななみ みなみ しま およ じかん かね
七海：南の島で泳ぎたい！時間もお金もないけど！

あおい ぜったいたの りょこう けいかく たの
葵：絶対楽しいよね。旅行の計画立てるだけでも楽しいもん。

ななみ けいかく た ほんとう い
七海：じゃあ、計画立ててみようよ。本当には行かないとしてもさ。

あおい わたし さんばくよっか と
葵：いいね！私、三泊四日くらいは泊まりたいな。

ななみ さんばくよっか すく きゅうはくどうか
七海：三泊四日じゃ少ないよ！九泊十日ぐらいしたい！

あおい と
葵：そんなに泊まるの？

ななみ い なが と い
七海：せっかく行くなら、長く泊まるほうがいいもん。ほんとは行くわけじゃないんだよ。すごい計画立てようよ。

あおい わたし かいが いい
葵：じゃあ、私は海外行きたい！

ななみ かいが いりょこう
七海：海外旅行か！いいね！

あおい かいが およ みなみ しま い た
葵：海外のビーチで泳ぎたいんだ。せっかく南の島に行くなら、おいしいフルーツも食べたいな。

Breakdown

七海：南の島で泳ぎたい！時間もお金もないけど！

Nanami: I want to go swimming on a tropical island! I don't have the time or money, though!

- 南 south
- 南の島 tropical island
- 泳ぐ to swim

葵：絶対楽しいよね。旅行の計画立てるだけでも楽しいもん。

Aoi: That would definitely be fun as just planning a trip is fun already.

- 計画(を)立てる to make a plan
- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

七海：じゃあ、計画立ててみようよ。本当には行かないとしてもさ。

Nanami: Let's try planning a trip, then. Even if we don't actually go.

- ~としても assuming; even if

葵：いいね！私、三泊四日くらいは泊まりたいな。

Aoi: Sounds good! I'd like to stay around four days and three nights.

- ~泊...日 ... days and ~ nights; ホテルに3泊4日泊まります。I'll stay at the hotel for 4 days (3 nights)
- 泊まる to stay

七海：三泊四日じゃ少ないよ！九泊十日ぐらいしたい！

Nanami: Four days and three nights is too short! I want to stay around ten days and nine nights!

葵：そんなに泊まるの？

Aoi: You want to stay that long?

七海：^{ななみ}せっかく^い行くなら、^{なが}長く^と泊まるほうがいいもん。ほんとに行くわけじゃないんだよ。すごい^{けいかくた}計画立てようよ。

Nanami: It'd be better to stay for a long time (rather than staying for just a few days) if we take the trouble to go (on a trip). We're not really going. So let's make a crazy plan.

- せっかく with effort, to take the trouble to; since..., might as well

葵：^{あおい}じゃあ、^{わたし}私は^{かいが}海外^い行きたい！

Aoi: In that case, I want to go overseas!

- ^{かいが}海外 overseas; abroad; foreign

七海：^{ななみ}海外^{かいが}旅行^{りょこう}か！ いいね！

Nanami: An overseas trip? Sounds great!

葵：^{あおい}海外^{かいが}のビーチ^{およ}で泳ぎたいんだ。せっかく^{みなみ}南^{しま}の島^いに行くなら、おいしい^たフルーツも食べたいな。

Aoi: I want to swim on a beach somewhere abroad. If we're going all the way to a tropical island, I'd want to eat some delicious fruits, too.

- ビーチ beach
- フルーツ fruit